

# HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIAL PARA CANTESCO® CF4 EXTREMA

## SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y DE LA COMPAÑÍA

NOMBRE DEL PRODUCTO : CANTESCO® LÍQUIDO DE ENFRIAMIENTO CF4 EXTREMA  
IDENTIFICADOR DEL PRODUCTO : LÍQUIDO DE ENFRIAMIENTO  
USO DEL PRODUCTO : LÍQUIDO DE ENFRIAMIENTO PARA SOLDAR SISTEMAS  
CÓDIGO(S) DEL ARTÍCULO : CF4-1G, CF4-5G, CF4-DR  
CF4-4L, CF4-20L  
CÓDIGO(S) DE BARRA UPC : 11245, 11250, 11255  
NOMBRE DE LA FÓRMULA : CF4-LOW  
CÓDIGO DE LA FÓRMULA : 40108  
CÓDIGO MSDS : 31  
CORREO ELECTRÓNICO : [MSDS@CANTESCO.COM](mailto:MSDS@CANTESCO.COM)  
PÁGINA WEB : [WWW.CANTESCO.COM](http://WWW.CANTESCO.COM)  
DIRECCIÓN EN EE.UU. : CANTESCO CORPORATION USA  
PMB 023 – 60 INDUSTRIAL PARKWAY  
CHEEKTOWAGA, NY 14227  
TEL. (716) 693-8206  
FAX (716) 693-8373  
DIRECCIÓN EN CANADÁ : CANTESCO CORPORATION  
13 - 5200 DIXIE ROAD  
MISSISSAUGA, ON L4W 1E4  
TEL. (905) 624-5463  
FAX (905) 624-2840  
PREPARADO POR : GERENTE DE CALIDAD  
TELÉFONO : (905) 624-5463  
TELÉFONO DE EMERGENCIA : (613) 996-6666 (CANUTEC – Llamar por cobrar)  
FECHA DE PREPARACIÓN : MARZO 01, 2008  
ESTADO REGULATORIO OSHA : REGULADO  
CLASIFICACIÓN WHMIS : D2A

## SECCIÓN 2. COMPOSICIÓN / INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES

INGREDIENTES PELIGROSOS	CAS	OSHA PEL	ACGIH TLV	LD50 ESPECIE/RUTA	LC50 ESPECIE/RUTA	% DE PESO
ETILENO GLICOL	107-21-1	50 ppm	100 ppm	4700 mg/kg (ratas) oral	N/Disp.	40-70 %

## SECCIÓN 3. IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

### RESEÑA GENERAL DE EMERGENCIAS

OJOS: Es posible que cause ligera irritación a los ojos.

PIEL: El líquido puede causar irritación. No se conoce el alcance de absorción a través de piel no dañada, pero puede ser significativo en exposiciones continuadas, con síntomas similares a los de la ingestión (ver abajo).

INGESTIÓN: Contiene etileno glicol, conocido como tóxico para los seres humanos.

INHALACIÓN: Las concentraciones de vapor son normalmente muy bajas a temperatura ambiente (baja presión de vapor) para causar efectos tóxicos significativos sólo del vapor. Es posible la exposición al vapor y rocío, sin embargo a temperaturas elevadas. El vapor y rocío pueden causar irritación de la nariz y garganta.

EFFECTOS DE EXPOSICIÓN AGUDA: N/Disp.

EFFECTOS DE EXPOSICIÓN CRÓNICA: El etileno glicol puede tener riesgos reproductivos y también es asociado con el desarrollo de cálculos a la vejiga y al riñón.

OTROS RIESGOS IMPORTANTES: Ninguno

CALIFICACIÓN HMIS SUGERIDA: SALUD | 2 | INFLAMABILIDAD | 0 | REACTIVIDAD | 0 | ESPECIAL - NINGUNA

## **SECCIÓN 4. MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS**

---

**INHALACIÓN:** Si alguna persona tiene dificultad de respirar después de estar expuesta al producto, llévela al aire fresco de inmediato. Si la dificultad respiratoria persiste, tome contacto con un médico.

**INGESTIÓN:** No induzca al vómito si se ha tragado el producto. Obtenga atención médica de inmediato.

**CONTACTO CON LOS OJOS:** Para contacto con los ojos, lave con agua durante 15 minutos por lo menos, levantando de vez en cuando los párpados. Llame al médico de inmediato.

**CONTACTO CON LA PIEL:** Para contacto con la piel, lave con agua y jabón. Llame al médico si persiste la irritación.

## **SECCIÓN 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS**

---

**CONDICIONES DE INFLAMABILIDAD:** No es inflamable bajo condiciones normales. El producto es a base de agua.

**MEDIOS DE EXTINCIÓN:** N/Disp.

**PROCEDIMIENTOS ESPECIALES DE LUCHA CONTRA INCENDIOS:** Ninguno.

**RIESGOS INUSUALES DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN:** N/Disp.

**PUNTO/DETERMINACIÓN DE INFLAMACIÓN:** Ninguno.

**LÍMITE SUPERIOR INFLAMABLE:** Ninguno.

**LÍMITE INFERIOR INFLAMABLE:** Ninguno.

**TEMPERATURA DE AUTO-ENCENDIDO:** No se conoce.

**PRODUCTOS PELIGROSOS DE COMBUSTIÓN:** Si se extrae el componente de agua y se enciende el residuo, este producto puede emitir bióxido de carbono, monóxido de carbono y óxidos de nitrógeno y azufre.

**DATOS DE EXPLOSIÓN – SENSIBILIDAD AL IMPACTO MECÁNICO:** No es sensible.

**DATOS DE EXPLOSIÓN – SENSIBILIDAD A DESCARGAS ESTÁTICAS:** No se encenderá por exposición a descargas estáticas.

## **SECCIÓN 6. MEDIDAS PARA DESCARGAS ACCIDENTALES**

---

**RESPUESTA A ESCAPES / DERRAMES:** Asegúrese que todo el material derramado sea limpiado de inmediato. Absorba con material inerte tal como vermiculita o toallas de papel y coloque en un recipiente para desechos químicos para su eliminación eventual. Selle y coloque una etiqueta el recipiente indicando que es un desecho. Elimine de acuerdo con todos los reglamentos federales, estatales, provinciales y locales.

**INSTRUCCIONES ESPECIALES:** Evite contacto con los ojos o contacto prolongado con la piel. Lávese completamente después de manipularlo. Mantenga el producto alejado de alimentos y fuera del alcance de niños pequeños.

## **SECCIÓN 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAJE**

---

**PROCEDIMIENTOS / EQUIPO DE MANIPULACIÓN:** Mantenga cerrados los recipientes cuando no estén en uso.

**REQUISITOS DE ALMACENAJE:** Almacene en un área fresca y seca lejos de productos químicos que reaccionan con el agua como sodio y potasio.

## SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN / PROTECCIÓN PERSONAL

---

PROTECCIÓN DE LOS OJOS: Se recomienda usar anteojos de seguridad con protección lateral o gafas a prueba de salpicaduras de productos químicos cuando se manipula este producto.

PROTECCIÓN DE LA PIEL: Normalmente no se requieren guantes protectores. Las personas con piel sensible pueden preferir usar guantes impermeables, tales como los de goma o neopreno, para evitar el contacto del producto con la piel.

CONTROLES DE INGENIERÍA: No se requiere ventilación especial. No se requiere protección respiratoria para las condiciones normales de uso de este producto.

PAUTAS DE NIVELES DE EXPOSICIÓN: Para etileno glicol: OSHA PEL: 50 ppm. ACGIH-TECHO: 100 ppm.

## SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

---

ESTADO FÍSICO	:	Líquido
OLOR Y APARIENCIA	:	Inodoro, líquido transparente
UMBRAL DE OLOR	:	No es aplicable.
GRAVEDAD ESPECÍFICA (H <sub>2</sub> O=1)	:	~1.0
PRESIÓN DE VAPOR (mm HG)	:	Aproximadamente la del agua (24 mm de Hg)
DENSIDAD DE VAPOR (AIRE=1)	:	0.610
TASA DE EVAPORACIÓN (BA=1)	:	1.0
PUNTO DE EBULLICIÓN (°F)	:	Aproximadamente 200°F (93°C)
PUNTO DE CONGELACIÓN (°F)	:	Aproximadamente -60°F (-52°C)
pH	:	7.0
COEFICIENTE DE DISTRIBUCIÓN DE AGUA / ACEITE	:	N/Disp.
DENSIDAD	:	1.077
SOLUBILIDAD EN AGUA	:	Soluble
% DE VOLÁTILES POR VOLUMEN	:	N/Disp.
VOC'S	:	Menos de 1

## SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

---

ESTABILIDAD: Normalmente estable.

CONDICIONES A EVITAR: Calentamiento excesivo.

MATERIALES A EVITAR (INCOMPATIBILIDADES): Productos químicos que reaccionan con el agua tales como sodio o potasio.

CONDICIONES DE REACTIVIDAD: N/Disp.

SUBPRODUCTOS PELIGROSOS DE DESCOMPOSICIÓN: Si se calienta hasta extraer el agua y comienza la descomposición, este producto puede emitir bióxido de carbono, monóxido de carbono y óxidos de nitrógeno y azufre.

POLIMERIZACIÓN PELIGROSA: No ocurrirá.

## SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

---

LD50: N/Disp.

LC50: N/Disp.

RUTAS DE INGRESO: INHALACIÓN[N] CONTACTO A LOS OJOS[S] CONTACTO A LA PIEL[N] ABSORPCIÓN POR LA PIEL[N] INGESTIÓN[N]

LÍMITES DE EXPOSICIÓN: N/Disp.

IRRITABILIDAD DEL PRODUCTO: No se conoce como irritante.

SENSIBILIDAD AL PRODUCTO / CONDICIONES MÉDICAS AGRAVADAS: Sólo se ha informado de dos casos de alergias asociadas con la exposición a etileno glicol.

CANCERIGENICIDAD: No contiene ingredientes conocidos como cancerígenos.

TERATOGENICIDAD / MUTAGENICIDAD / TOXICIDAD REPRODUCTIVA: No se ha determinado efectos.

DATOS TOXICOLÓGICOS: LD<sub>50</sub> para etileno glicol: 4700 mg/kg (ratas).

## SECCIÓN 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

---

EFFECTOS MEDIOAMBIENTALES: No son conocidos. No se espera que tenga efectos medioambientales graves en pequeñas cantidades.

CARACTERÍSTICAS MEDIOAMBIENTALES IMPORTANTES: Ninguna conocida. El producto tiene base acuosa.

TOXICIDAD ACUÁTICA: No se conoce. Se espera que sea mínima.

## SECCIÓN 13. CONSIDERACIONES DE ELIMINACIÓN

---

Coloque en un recipiente sellado y márkelo con una etiqueta como desecho. Coloque en un área segura y cumpla con todos los reglamentos federales, estatales, provinciales y locales para su eliminación.

## SECCIÓN 14. INFORMACIÓN DE TRANSPORTE

---

INFORMACIÓN ESPECIAL DE ENVÍO : Ninguna

### INFORMACIÓN DE ENVÍO DOT HM-181

NOMBRE APROPIADO DE ENVÍO : No regulado

CLASE O DIVISIÓN DE RIESGO : ninguna

NÚMERO DE NN.UU. : ninguno

GRUPO DE EMPACADO : ninguno

ETIQUETA(S) REQUERIDA(S) : ninguna

### INFORMACIÓN DE ENVÍO TDG

NOMBRE DE ENVÍO TDG : No regulado

CLASIFICACIÓN TDG : ninguna

NÚMERO DE NN.UU. : ninguno

GRUPO DE EMPACADO : ninguno

ETIQUETA(S) REQUERIDA(S) : ninguna

NAERG : ninguno

NÚMERO DE TELÉFONO DE EMERGENCIA : (613) 996-6666

### INFORMACIÓN DE TRANSPORTE INTERNACIONAL

NOMBRE APROPIADO DE ENVÍO : No regulado

CLASE O DIVISIÓN : ninguna

RIESGO SUBSIDIARIO : ninguno

ETIQUETA(S) PELIGROSA(S) : ninguna

GRUPO DE EMPACADO : ninguno

NÚMERO DE NN.UU. O DE IDENTIDAD : ninguno

## SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

---

LEY DE CONTROL DE SUSTANCIAS TÓXICAS (TSCA): El producto en esta Hoja de Datos de Seguridad de Material [MSDS], o todos sus componentes, está listado bajo TSCA.

SARA TÍTULO III, SECCIÓN 313: Los siguientes ingredientes están sujetos a los requisitos de informe de la Sección 313 del Título III de la Ley Superfund and Reauthorization de 1986 y 40 CFR Parte 372: Ninguno

LEY DE AIRE LIMPIO (CAA): Los siguientes ingredientes aparecen en la Lista de Contaminantes Peligrosos del Aire (HAP – 42 USC 7412, Título I, Parte A, p112): Ninguno

LEY DE AGUA LIMPIA (CWA): Los siguientes ingredientes aparecen en la Lista CWA de Sustancias Peligrosas (40 CFR 116.4): Ninguno

PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA: Los siguientes ingredientes aparecen en la(s) lista(s) de la Proposición 65: Ninguno

SISTEMA CANADIENSE DE INFORMACIÓN DE MATERIALES PELIGROSOS EN EL CENTRO DE TRABAJO (WHMIS): Esta Hoja de Datos de Seguridad de Material [MSDS] ha sido preparada de acuerdo al criterio de riesgos de las Regulaciones de Productos Controlados (CPR) y la MSDS contiene toda la información requerida por el CPR.

LISTA DE SUSTANCIAS DOMÉSTICAS (DSL): El producto en esta Hoja de Datos de Seguridad de Material [MSDS], o todos sus componentes, está incluido en el DSL.

## SECTION 16. OTRA INFORMACIÓN

N/E	No establecido
N/Disp.	No disponible
N/Ap	No aplicable
IARC	International Agency for Research on Cancer [Agencia Internacional de Investigación de Cáncer]
ACGIH	American Conference of Governmental Industrial Hygienists [Conferencia Norteamericana de Higienistas Industriales de Gobierno]
NIOSH	National Institute for Occupational Health and Safety [Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacionales]
TLV-TWA	Threshold Limit Values, Time Weighted Average [Valores Límites de Umbral, Promedio Ponderado en el Tiempo]
NAERG	North American Emergency Response Guidebook [Manual Norteamericano de Respuesta a Emergencias]
WHMIS	Workplace Hazardous Materials Information System [Sistema de Información de Materiales Peligrosos en el Centro de Trabajo]

Este formato MSDS cumple con los requerimientos ANSI Z400.1-1998, OSHA 1910.1200 y WHMIS. Cantesco Corporation proporciona de buena fe la información contenida en este documento pero no garantiza su integridad ni exactitud. Este documento sólo tiene el propósito de ser una guía para la manipulación del material con precauciones apropiadas por una persona debidamente capacitada que usa este producto. El uso del producto y las condiciones de su uso están fuera del control de Cantesco Corporation. La garantía sobre los materiales está limitada a los resultados de pruebas de rendimiento del producto como se detalla en los certificados de cumplimiento. La interpretación de los resultados de las pruebas es de responsabilidad del usuario final. No se ofrecen otras garantías, ni expresas ni implícitas. Cantesco Corporation es una compañía MIDistrada ISO 9001:2000.

FORMULARIO DE RESPUESTA CON INFORMACIÓN ADICIONAL – SÍRVASE ENVIAR POR FAX O CORREO

**POR FAVOR, INCLÚYANME EN SU BASE DE DATOS PARA ACTUALIZACIONES DE PRODUCTOS:**

NOMBRE		TÍTULO / DEPT	
FIRMA			
DIRECCIÓN			
CIUDAD			
ESTADO/ PROVINCIA		ZIP / CÓDIGO POSTAL	
TELÉFONO		FAX	
CORREO ELECTRÓNICO			

**POR FAVOR, ENVÍENME INFORMACIÓN SOBRE LOS SIGUIENTES PRODUCTOS CANTESCO®:**

PRODUCTOS QUÍMICOS PARA SOLDAR	
PRODUCTOS PARA LAVAR FLOTAS DE AUTOS, CAMIONES Y AUTOBUSES	
PRODUCTOS DE LIMPIEZA PARA EL CONSUMIDOR	
PRODUCTOS DE LIMPIEZA INDUSTRIALES E INSTITUCIONALES	
PRODUCTOS QUÍMICOS HVAC	